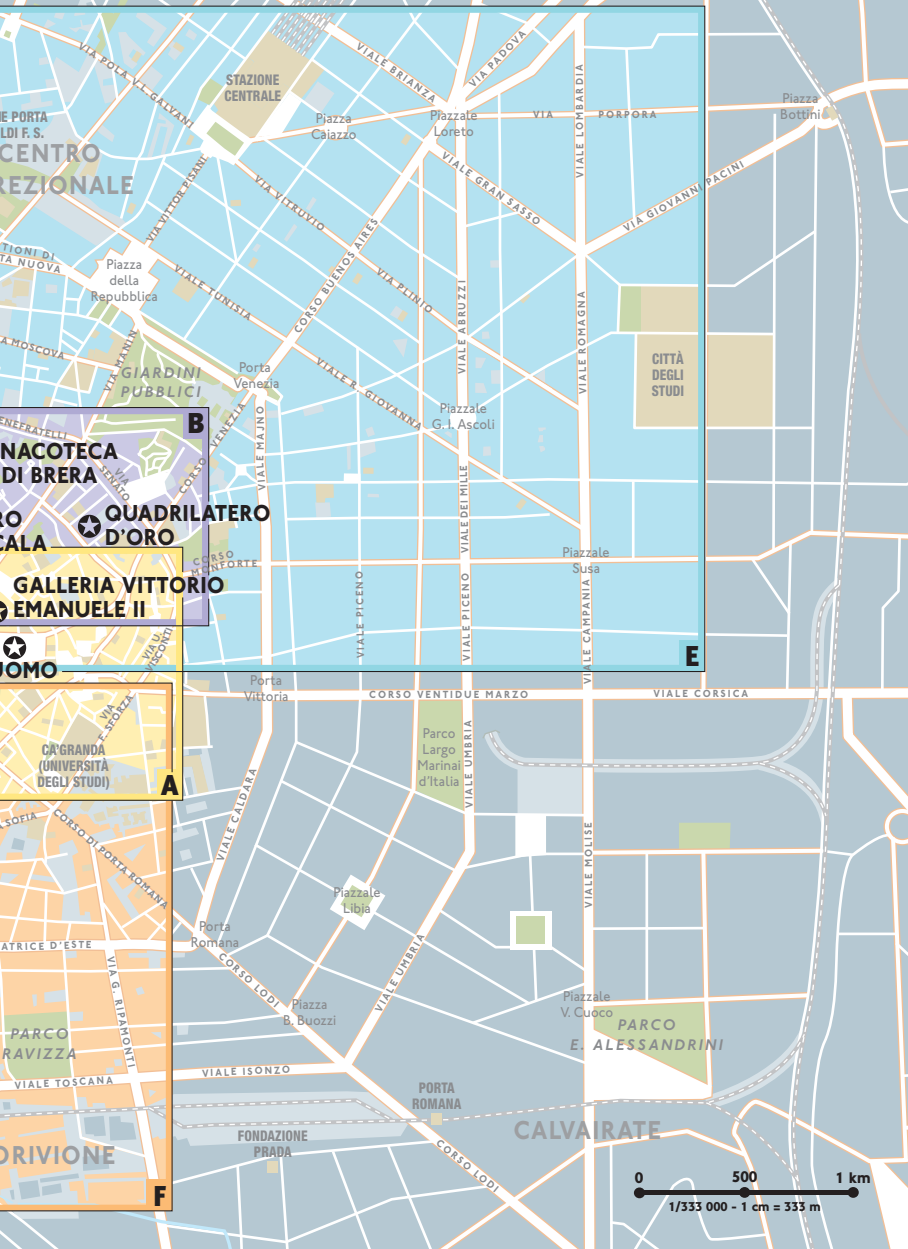


Vítejte v... Miláně!

Druhú největší město Itálie a místo zvyklé na významné role vděčí za své římské jméno Mediolanum, nebo-li „uprostřed nížiny“, Pádské nížině, jíž dominuje. Hlavní město západoirmské říše v letech 286 až 402 se přidalo k hrstce ambiciózních významných měst, která měla od 11. st. zásadní vliv na osud poloostrova.

A přesto se Milán netěší reputaci města umění, jako je tomu u Florencie či Benátek. Vyměnil snad jako průmyslové město své kouzlo za bohatství a moc? Vůbec ne! Stejně jako jeho bývalí rivalové, uchovává si i Milán významné dědictví počínaje středověkým městským centrem, neobyčejným Dómem přes antickou Sant’Ambrogio a krásnou čtvrť Liberty až po Navigli, kanály vybudované od 12. do 16. st. pro tehdejší čilé obchodníky. Tato scénérie navozuje atmosféru, která vzbuzuje chuť k neustálé práci: Milánu nestačí, že je ekonomickým centrem Itálie, je také světovou metropolí módy a designu.

Milán, intelektuální město, je sídlem dvou hlavních deníků země a nesmíme zapomenout ani na Opéra de la Scala a Teatro Strehler, v němž vystupuje skupina Piccolo Teatro. S příchodem večera se novináři, módní návrháři, bankéři a divadelníci scházejí v elegantních trattoriích čtvrti Brera, aby zde přetvořili Itálii k obrazu svému, zatímco milovníci nočního života se kupí v Navigli u sklenky aperitivo: je skutečně obtížné nepodlehnout půvabu tohoto slavného, a přece nedoceneného města, tlukoucího srdce moderní Itálie. S tímto Průvodcem s mapou se vám Milán otevírá jako na dlani!



**CENTRO
OPERAZIONALE**

**MACCOTECNA
DI BRERA**

**GALLERIA VITTORIO
EMANUELE II**

DUOMO

**CA' GRANDA
(UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI)**

**PARCO
RAVIZZA**

DRIVIONE

**STAZIONE
CENTRALE**

Piazza
della
Repubblica

**GIARDINI
PUBBLICI**

**MACCOTECNA
DI BRERA**

**QUADRILATERO
D'ORO**

**GALLERIA VITTORIO
EMANUELE II**

DUOMO

**CA' GRANDA
(UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI)**

**PARCO
RAVIZZA**

DRIVIONE

Piazza
Calazzo

Piazzale
Loreto

Piazza
Bottini

Porta
Venetia

Piazzale
G. I. Ascoli

**CITTÀ
DEGLI
STUDI**

Piazzale
Susa

Porta
Vittoria

CORSO VENTIDUE MARZO

VIALE CORSICA

Parco
Largo
Marinai
d'Italia

Piazzale
Libija

Porta
Romana

Piazza
B. Buozzi

Piazzale
V. Cuoco

**PARCO
E. ALESSANDRINI**

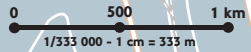
**FONDAZIONE
PRADA**

**PORTA
ROMANA**

CALVAIRATE

VIALE ISONZO

CORSO LODI



Musíte vidět

10 míst, která nesmíte v žádném případě vynechat!

★ **Duomo (A C2)**

Výstavba této katedrály trvala pět století, v její různorodé fasádě se odrážejí všechny styly. Je osázená fiálami ze zářícího mramoru. Její vroubkovaná silueta je bodem, v němž se sbíhají všechny komunikační osy lombardského hlavního města. Mezi množstvím relikví, jež katedrála ukrývá, se nachází i svatý hřeb z Kristova kříže, který je zavěšen na svorníku klenby nad hlavním oltářem: vždy 14. září jej nese procesí.

★ **Galleria Vittorio Emanuele II (A C1)**

Velkolepá zastřešená obchodní pasáž, spojující Duomo s la Scala, byla pojmenována na počest prvního krále znovusjednocené Itálie. Inaugurace v r. 1877 symbolizovala počátek nové industriální éry svou kovovou stavbou, okázalými vitrážemi a vysokými zdmi z cementu imitujícími kámen. Výzdoha je současně klasicistní i barokní.

★ **Teatro alla Scala (B B3)**

Divadlo slavnostně otevřené v r. 1778 vděčí za svou mezinárodní proslulost spíše kvalitě programu a až přehnané zanícenosti diváků než neoklasicistní architektuře. Publikum

uchvácené atmosférou opery se projevuje velice emotivně, včetně pískání či spílání umělcům – věc v divadelním světě téměř neslychaná!

★ **Quadrilatero d'Oro (B D3)**

V obdélníku tvořeném ulicemi Monte Napoleone, Manzoni, Della Spiga a Corso Venezia se nacházejí butiky špičkového krejčovství: Prada, Gucci, Armani atd. Na místě, kde za garderobu utratíte tisíce eur, je vždy zábavné sledovat velké italské výrobce, jak spolu soupeří ve vynalézavosti a výstřednosti při sestavování svých vloh – výsledek lze považovat za dílo současného umění!

★ **Cenacolo Vinciano / Corso Magenta (C C1/C2)**

Dominikánský klášter Santa Maria delle Grazie ukrývá neobyčejnou *Poslední večeři* Leonarda da Vinciho: pro její shlédnutí je třeba si dobře vylenit čas. Elegantní čtvrť Corso Magenta skrývá některé z nejkrásnějších příkladů Liberty (italská secese) a znázorňuje zlatý věk průmyslové buržoazie „krásné doby“.

★ **Sant'Ambrogio (C D3)**

Jedna z nejstarších a nejvíce zachovalých

bazilik na světě byla založena r. 379 svatým Ambrožem. Její prostorové atrium vás přesune o šestnáct století zpět, do doby, kdy se křesťanství stalo oficiálním náboženstvím Římské říše. V interiéru se třemi chrámovými loděmi se nacházejí vysoká podloubí, která byla určena ženám, a také honosná výzdoba: zlacení, starokřesťanské mozaiky atd.

★ **Castello Sforzesco (D C5)**

Hrad dominující městu postavil Francesco Sforza, vychytralý *condottiere*, který se r. 1450 zmocnil Milána a jeho vévodství. Výraznou přestavbou sídla předchozího nenáviděného majitele se patrně snažil o to, aby ho nepostihl stejný osud. Později, až do znovusjednocení země, byl hrad okupován Španěly a Rakušany. Dnes zde sídlí několik muzeí, například antického umění, či socha Pietà Rondanini (dílo Michelangela)! Vede do Parco Sempione.

★ **Pinacoteca di Brera (E A3)**

V barokním paláci Brera se v letech 1809–1810 nacházela obrazárna na přání Napoleona, který zkonfiskoval několik děl na severu Itálie. Uprostřed nádvoří se tyčí kolosální socha panovníka, římského císaře, dílo Antonia Canovy. Spolu

s Galleria degli Uffizi ve Florencii se jedná o jednu z nejvýznamnějších uměleckých sbírek Itálie: plátna Belliniho, Mantegna, Pierro della Francesca, Raphaela, Rubense, Veronese...

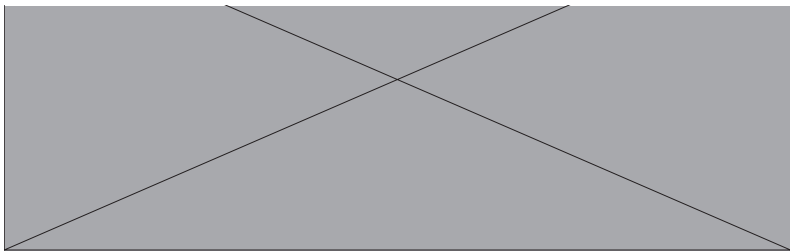
★ **San Lorenzo Maggiore (F D1)**

Bazilika San Lorenzo, nedaleko Porta Ticinese, byla postavena na konci 4. st. Než se stala kostelem, byla sídlem císařské moცი a poté mauzoleem. Svými rozměry a proslulostí po dlouhou dobu soupeřila s bazilikami v Římě. Velmi silně zapůsobila na Bramata a Leonarda da Vinciho. Její centrální půdorys a veliká kupole měly rozhodující vliv na vývoj renesanční architektury.

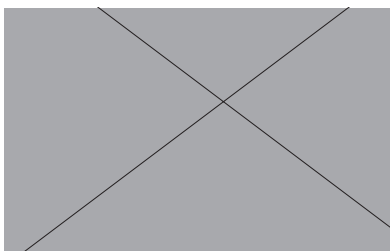
★ **Navigli (F C2)**

Čtvrť Navigli, která byla od 11. do 19. st. součástí husté sítě kanálů, jež propojovaly přítoky Pádu s Komským jezerem a jezerem Maggiore, ztratila za Mussoliniho (který nechal z hygienických důvodů jednu z částí zasypat) svou funkci komunikačního spoje. Stala se tak jednou z hlavních zábavních oblastí milánského nočního života. Nesčetné bary a trattorie čtvrti a velmi pitoreskní prostředí, v němž zápasí postindustrialismus s nestárnoucími palazzi, plní každý víkend své lokály.

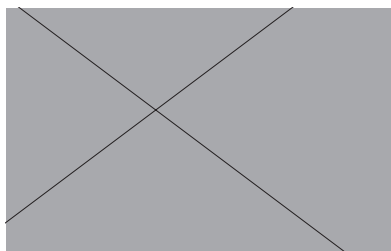




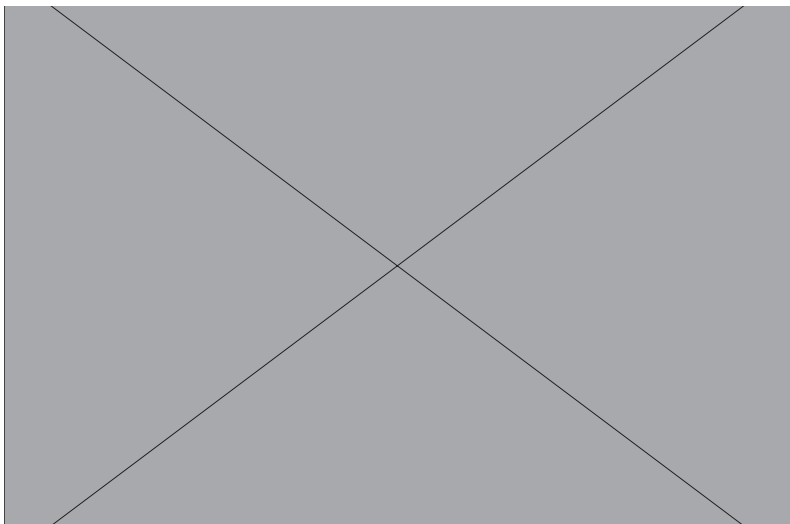
TEATRO ALLA SCALA



QUADRILATERO D'ORO



DUOMO



GALLERIA VITTORIO EMANUELE II



Vítejte v Miláně!

ARCHITEKTI A MALÍŘI

Filarete (1400–1469)

Ca' Granda (F F1), věž
hradu Castello Sforzesco (D C5)

Bramante (1444–1514)

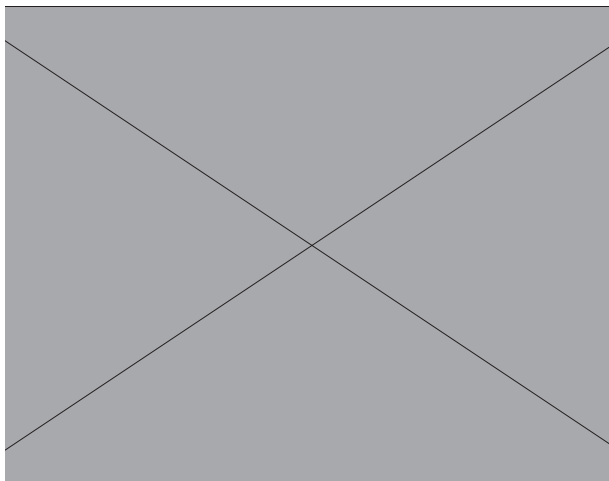
Santa Maria delle
Grazie (C C1), Santa
Maria presso San
Satiro (A B3)

Leonardo da Vinci (1452–1519)

Poslední večeře (C C1),
Sala delle Asse v Caste-
llo Sforzesco (D C5), Na-
vigli (koncepce) (F C3)

Giuseppe Piermarini (1734–1808)

Teatro alla Scala (B B3),
Giardini Pubblici (E C3)



VÝHLED Z DUOMA

Cotoletta alla milanese:
obalovaná libová telecí
kotleta

Salame: uzeniny

Il caffè

Doslova italské nábožen-
ství!

Espresso: silné a pěvné
do 1/2 šálku

Doppio: dvojitě

Lungo: velké, dolité
vodou

Americano: černé, velmi
lehké

Ristretto: velmi silná káva,
„hustá“

Freddo: frapé

Macchiato: káva s kapkou
mléčné pěny

Con latte: s mlékem

Cappuccino: s pěnou
z čerstvého mléka

PROHLÍDKY

Slevové karty

Tourist Museum Card
→ www.comune.milano.it
12 € / 3 dny

Neomezené vstupné

do 9 muzeí města Milána
a slevy.

Milano Card

→ www.milanocard.it
13 € / 2 dny

Více než 500 atrakcí za
snížené ceny a hromadná
doprava zdarma.

Caseuseocard

→ www.caseuseomilano.it
20 € / 1 rok

Vstup do 4 soukromých
sbírek: Museo Poldi
Pezzoli, Museo Bagatti

Valsecchi, Casa Museo
Boschi Di Stefano a Villa
Necchi Campiglio.

Autobus

City Sightseeing
→ Tel. 02 86 71 31
www.milano.city-sightseeing.it

Jízdenka (48h) 25 € dospělí,
10 € pro děti 5-15 let

Hop on, hop off!

S průvodcem
Centro Guide Turistiche
di Milano (D C5)

→ Tel. 348 56 60 07 58

Po-pá 10-12, 14, 30-17.15

www.centroguidemilano.net
Klasická trasa či uprave-
ná na míru za doprovo-
du týmu vícejazyčných
průvodců. Objevte takto
Milán s odborníky na ar-
cheologii, historii umění,
hudby...

PŘEDSTAVENÍ

Program

Vivi Milano

→ www.vivimilano.corriere.it

Vždy ve středu kulturní
příloha *Corriere della Sera*.

Rezervace

Incentro Box Office (A C2)

→ Via Ugo Foscolo, 1-3
(v knihkupectví Feltrinelli)

Tel. 02 72 00 70 31

Po 15.30-19.30; út-so 11-14.30, 15.30-19.30

→ www.ticketone.it

Nákup vstupenek online.

KULTURA, ZÁBAVA

Milán se každý víkend
mění z pracovního měs-

ta na město plné zábavy.
Bary a koncertní sály jsou
brzy vyprodané, a jsou-li
v zimě vyhledávány uza-
vřené prostory (či vyhřá-
té terasy), zaplní se při
prvním oteplení všech-
na místa!

Čtvrť Navigli (F C2)

Čtvrť Navigli patří me-
zi nejfrekventovanější.

Uspokojí lidi všeho věku
a vkusu. Dlouhá řada ba-
rů stojících jeden vedle

druhého.

Les Colonne di San

Lorenzo (F D1)

Naproti kostelu se na-
chází několik barů. Místo
schůzek studentů. Neda-
leká Via Vetere (F C2) oži-
vá s blížícím se večerem.

Corso Garibaldi

(D D3/D4)

Pěší *corso* láká vyřibe-
nou klientelu. Ani Bre-
ra hned vedle nezůstává

pozdau.

Porta Venezia (E D3)

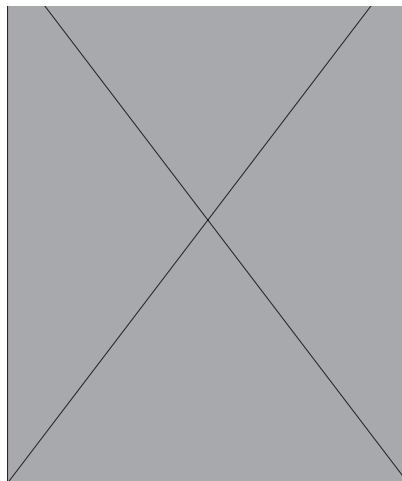
Několik trendy gay-ba-

TÝDEN MEZINÁRODNÍ VÝSTAVY NÁBYTKU

→ fuorisalone.it

→ salonemilano.it

Již od r. 1961 hostí
v dubnu milánské vý-
staviště Mezinárod-
ní výstavu nábytku.
Vše se však odehrá-
vá převážně v centru
města spolu s „Fuori
Salone“. Výstavy, in-
stalace, oslavy, aperit-
ivy, všichni významní
aktéři módy, architekt-
ury a designu soupe-
ří na tvůrčím poli pro
velké potěšení tisíců
návštěvníků z celého
světa. Pozor na vysoké
ceny hotelů!



FONDAZIONE PRADA

rů kolem Porta Venezia
a Via Melzo.

NÁKUPY

Móda

Elegance, diskrétní a sla-
děně tóny a jednoduché
linie jsou zde na denním
pořádku.

Výprodeje

→ I / VII

Nízké ceny

→ www.zaniviaggi.it

Několik outletů zhruba
1h od Milána: Serravalle
Scrivita, Vicolungo nebo
Fidenza. Jezdí sem auto-
busy Zani.

Nákupní čtvrtě

Quadrilatero d'Oro (B D3)

Luxus a ješitnost.

Corso Vittorio

Emanuele II (B D4)

Velké značky pro všechny
peněženky. Pěší.

[Via Torino \(A A3/B3\)](http://Via Torino (A A3/B3))

Známe značky za ní-
zké ceny.

Corso Buenos Aires (E D2)

Jedna módní značka ved-
le druhé!

Brera (E A3-A4)

Luxusní a návrhářské
značky.

Corso di Porta

Ticinese (F C2)

Mladí stylisté a nezávis-
lé butiky.

Trhy

Mercato di

Papiniano (F A1)

→ Viale Papiniano

Út, 7.30-14 (18.50)

Čerstvé produkty a ob-
lečení.

Mercato San Marco (E A3)

→ Via San Marco

Po, 7.30-14

Ovoce, zelenina a sýry.

Mercatone

dell'Antiquariato (F B3)

→ Naviglio Grande Poslední
ne v měsíci

Vetešníci poděl kanálu.

Mercato dell'Antiquariato

di Brera (E A3)

→ [Via Fiori Chiari 3, ne v měsíci \(kromě srpna\)](http://Via Fiori Chiari 3, ne v měsíci (kromě srpna))

Kvalitní starožitnosti.

TRENDY

Současné umění

Stále v kurzu! Neustále
ve varu! Ve **Fondazio-
ne Prada** (mimo ma-
pu **F F4**), v **PAC (E C3)**
či v uměleckých gale-
riích.

Pirelli HangarBicocca

→ Via Chiese 2 De
Stazione Centrale,
autobus 87 zastávka

HangarBicocca nebo
M5 zastávka Ponale

Tel. 02 66 11 15 73

Čt-ne 10-22

Továrna přeměněná na
úžasné umělecké ce-
ntrum. Shlédněte *Sedm*

nebeských paláců, mo-
numentální instalaci

Anselma Kieffera.

Milan Green

Vegetariánství, spolu
s restauracemi, které
se až přehnaně řídí pří-
rodními cykly, je stá-
le v módě. Zastavte se

u **Radicentona (E D3)**
a **Alla Vecchia Latteria**
di **Via Unione (A B3)**.

Střešní terasy

Dotkněte se prstem pa-
lánců, památek... a do-
konce i Alp: **Terrazza**

Aperol (A C2), **Trienna-
le di Milano (D B4)**,
Ceresio 7 (D C2).

Koktejlové bary

Ty nejlepší koktejly
se nabízí k ochutná-
ní v miniaturním **Not-
tingham Forest (E D4)**,

v **Dry (E A2)** nebo v ba-
ru navrženém Wessem

Andersonem, **Bar Luca**
de la **Fondazione Pra-
da** (mimo mapu **F F4**)!

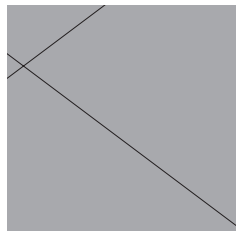
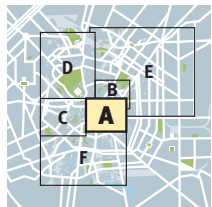
Čtvrť Isola (E)

Bývalá průmyslová
čtvrť má nový kabát:

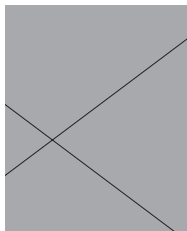
butiky návrháři, re-
staurace a jazz v **Blue**

Note (E A1).

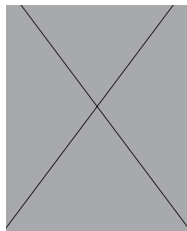
Na konci rozlehlého náměstí Piazza del Duomo se k nebi tyčí množství ostrých vrcholů dechberoucí siluety katedrály Duomo, které s ní soupeří ve velikosti a okázalosti. Odtud dále na východ se vine bulvár Corso Vittorio Emanuele II, prošpikovaná módními výlohami, na severu obchodní centrum Galleria Vittorio Emanuele s atmosférou 19. století a na jihozápadě nákupní třída Via Torino, kde se soustředí elegantní fasády neskonale krásy. Za hlučnými dopravními tepnami vás čekají zapomenuté tiché uličky a náměstí: od římského Piazza San Sepolcro až po středověké Piazza Mercanti, jehož staré kameny vyprávějí historii Milána!



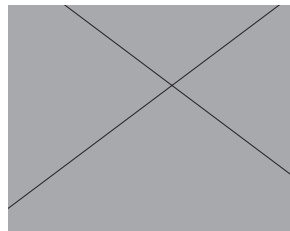
TRATTORIA DA PINO



ALLA VECCHIA LATTERIA



TAVEGGIA



CAMPARINO IN GALLERIA

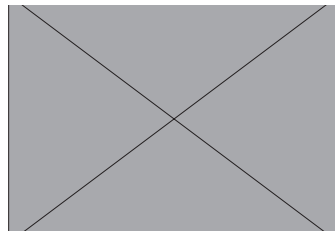


FOTO VENETA - OTTICA

RESTAURACE

Luini C1 1

→ Via Santa Radegonda, 16
Tel. 02 86 46 19 17
Po-so 10-20 (15 po)
Nejlepší milánské panzerotti (pečené v troubě nebo smažené plněné taštičky, specialita z Apulie). Jí se rukama jen tak vestoje na chodníku. Pozor na dlouhé fronty! Panzerotto 2,50–3 €.

Trattoria Da Pino F2 2

→ Via Cerva, 14
Tel. 02 76 00 05 32
Po-so 12-15
Přívětivá rodina Mantova je již po dvě generace věrná přívržencům lombardské kuchyně: risotto alla parmigiana, crostata di zucchini con mozzarella (lístkové těsto z tykve s mozzarellou), bollito (maso dušené v hrnci se zeleninou), moučníky z ricotty, panna cotta...
Jídlo 5,50–6,50 €.

Taberna San Tomaso A1 3

→ Via San Tomaso, 5
Tel. 02 87 45 10
Po-pá 12-15, 19-22;
so 12-15
Staré pohlednice oživují žluté zdi této poklidné kantýny. Posadte se k velkému stolu s tma-

vého dřeva a vychutnejte si domácí pokrmy. Jídlo 6–12 €.

Fresco & Cimmino C2 4

→ Via Ugo Foscolo, 4
Tel. 02 97 37 48 69
Denně 12-0
Pizzeria a restaurace, která do srdce Milána přináší všechny speciality neapolské kuchyně. Nenechte si ujít lahodné dezerty (babà, sfogliatella, pastiera), a samozřejmě napolitánky! PIZZA od 7,50 €.

Alla Vecchia Latteria di Via Unione B3 5

→ Via dell'Unione, 6
Tel. 02 87 44 01
Po-so 12-16
Miniaturní bývalá mlékárna z 19. st. Vynikající Misti forno, vegetariánské pokrmy s gnocchi, grilované lilky, gratinovaný špenát, lístkové těsto se zeleninou atd.).
Jídlo 13-18 €.

Peck Italian Bar B2 6

→ Via Cesare Cantù, 3
Tel. 02 86 93 017
Po-so 11.30-21.30
Elegantní prostředí a skvělé místo pro aperitivo, oběd i večeri. Ravioli s rybou, kapary, rajčaty a olivami, mí-

sy s chlazeným masem a zeleninovou oblohou, mondeghili (masové kuličky po milánsku). Jídlo 13,50-32 €.

KAVÁRNY, CUKRÁRNY, BARY

Taveggia F2 7

→ Via Umberto Visconti di Modrone, 2
Tel. 02 76 28 08 56
Po-so 7.30 (8.30 so)–20.30, ne 8-15
Majitel této historické kavárny s interiérem ve stylu art deco je vynálezcem bomba di riso, jemného pečiva plněného krémem a rýží. Výborně se hodí k espressu v kteroukoliv hodinu.

Camparino in Galleria C2 8

→ Galleria Vittorio Emanuele II / Piazza del Duomo, 21
Tel. 02 86 46 44 35
Út-ne 7.15-20
Milánská instituce! U baru, v patře či na terase, všichni popíjejí Campari, které je základem nespočtu koktejlů: Negroni, Negroni Sbagliato, Campari on the Rocks, Campari Orange Passion...
Caffè Letterario A1 9
→ Via Rovello, 2

Tel. 02 72 33 35 05
Ne-pá 10-22 (16 po; 18 ne), so 15-22
Bar v historickém sídle Piccola Teatro, schoulený pod arkádami bývalého kláštera. V samém centru a daleko od ruchu. Nedělní brunch od 12 do 15.30. Terasa.

Terrazza Aperol C2 10

→ Piazza del Duomo / Galleria Vittorio Emanuele II
Tel. 02 86 33 19 59
Denně 11-23 (0 so)
Terasa uvnitř Mercato del Duomo v prvním patře, odkud se můžete dotknout vrcholů katedrály! Aperitivo, spritz a klasické koktejly se podávají s gurmánskými variacemi tapas.

California Bakery D3 11

→ Via Larga, 19
Tel. 02 39 81 17 50
Denně 8 (9 víkendy)-0
Palačinky, muffiny, cheesecake, carrot cake, bagely, smoothie, vejce na slanině... Všechny čerstvě made in America!
Straf Bar C2 12
→ Via San Raffaele, 3
Tel. 02 80 50 87 15
Denně 11-0
Trendy bar, kde toho mnoho uvidíte a bude-

te vidění. Zákazníci ze všech koutů světa zaplavují bar až do pozdních nočních hodin. Uvolněná atmosféra.

NÁKUPY

Giovanni Galli B2 13

→ Via Victor Hugo, 2
Tel. 02 86 46 48 33
Po-so 8.30-20, ne 9-13.30 (8.30-20 v XII)
Cukrářství pro dobré milánské rodiny! Otevřeno r. 1911. Mezi specialitami jsou kaštaný, mandlové sladkosti, ovoce canditi (zavařeně), vše z přísné řemeslnické výroby.

Peck B2 14

→ Via Spadari, 9
Tel. 02 80 23 161
Po-so 9 (15 po)-20, ne 10-17

„Must“ italské gastronomie! Na třech poschodích se rozprostírají spousty prosciutta, kolonie sýrů, hromady čerstvých těstovin a celý regiment olivových olejů a lahodných konzerv. Věhlasné jméno, které se rozšířilo až do Japonska! Sklípek a restaurace s kavárnou.
Prada C2 15
→ Galleria Vittorio Emanuele II, 63-65

Tel. 02 87 69 79
Denně 10-19.30 (19 ne)
Značka, původně zaměřená na kabelky a doplňky, v současnosti udává trendy ve světě módy.

Excelsior D2 16

→ Galleria del Corso, 4
Tel. 02 76 30 73 01
Denně 10-20.30
Na půli cesty mezi obchodním domem a concept store najdete vytištěný výběr oblečení, parfémů, doplňků, hi-tech, gastronomie...

B&B Italia E2 17

→ Via Durini, 14
Tel. 02 76 44 41
Po-so 10.30 (15 po)-19
Velký představitel italského designu. Vysněte si zde svůj obývací pokoj! Maxalto nebo se obohate malým stylovým předmětem (stínítko Ettore Sottsass, váza Naoto Fukasawa...).

Foto Veneta - Ottica A3 18

→ Via Torino, 57
Tel. 02 805 57 35
Po-so 9-12.30, 15-19.20
V prvním patře budovy se nachází butik se studiem a optikou starého fotografa, sběratele vintage modelů. Za zhlédnutí stojí už samotné psychedelické modely!

